Gran Teatre del Liceu

El Mesías (Der Messias)

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL / WOLFGANG AMADEUS MOZART

Temporada 2023-2024

Con el apoyo de:

Naturgy

Con la colaboración de:

EUROSTARS HOTELS

HERMÈS
PARIS
Hermès,
joyería intrépida
Publicis Etéloua

Fundació Gran Teatre del Liceu

Patronato de la Fundación del Gran Teatre del Liceu

Presidente de honor
Pere Aragonès Garcia
Presidente del patronato
Salvador Alemany Mas
Vicepresidenta primera
Natàlia Garriga Ibáñez
Vicepresidente segundo
Jordi Martí Grau
Vicepresidente tercero
Maria Eugènia Gay Rosell
Vicepresidenta cuarta
Lluïsa Moret Sabidó
Vocales representantes de la Generalitat de Catalunya
Jordi Foz Dalmau, Irene Rigau Oliver, Josep Ferran Vives Gràcia, Àngels Barbarà Fondevila
Vocales representantes del Ministerio de Cultura y Deporte
Maria Pérez Sánchez-Laulhé, Paz Santa Cecilia Aristu, Àngels Ingla Mas, quart vocal pendent de designació
Vocales representantes del Ayuntamiento de Barcelona
Xavier Marcé Carol, Sara Jaurrieta Guarner
Vocal representante de la Diputación de Barcelona
Aïda Llauradó Álvarez
Vocales representantes de la Societat del Gran Teatre del Liceu
Manuel Busquet Arrufat, Ignasi Borrell Roca, Josep Maria Coronas Guinart, Javier Coll Olalla, Àgueda Viñamata y de Urruela
Vocales representantes del Consejo de Mecenazgo
Helena Guardans Cambó, Elisa Durán Montolío, Eduardo Navarro de Carvalho, Rosario Cabané Bienert
Patrones de honor
Josep Vilarasau Salat
Secretario no patrón
Joaquim Badia Armengol
Director general
Valentí Oviedo Cornejo

Comisión ejecutiva de la Fundación del Gran Teatre del Liceu

Presidente
Salvador Alemany Mas
Vocales representantes de la Generalitat de Catalunya
Natàlia Garriga Ibáñez, Jordi Foz Dalmau
Vocales representantes del Ministerio de Cultura y Deporte
Paz Santa Cecilia Aristu, Ana Belén Faus Guijarro
Vocales representantes del Ayuntamiento de Barcelona
Xavier Marcé Carol, Sara Jaurrieta Guarner
Vocal representante de la Diputació de Barcelona
Aïda Llauradó Álvarez
Vocales representantes de la Societat del Gran Teatre del Liceu
Manuel Busquet Arrufat, Javier Coll Olalla
Vocales representantes del Consejo de Mecenazgo
Helena Guardans Cambó, Elisa Durán Montolío
Secretario
Joaquim Badia Armengol
Director general
Valentí Oviedo Cornejo

Gran Teatre del Liceu

A todos los que lo hacéis posible...

TEMPORADA ARTÍSTICA

Mecenas

Fundación "la Caixa"

CaixaBank

Telefónica

FUNDACION ACS

Fundación BBVA

Barceló GROUP

Santander

REPSOL Fundación

bankinter.

Naturgy

aena

MUTUAMADRILEÑA

Sabadell Fundación

Fundació Música Ferrer-Salat
Empowering people through music since 1982

FUNDACIÓ CONSERVATORI LICEU

idealista

ESTRELLA DAMM

EY Building a better working world

Círculo del Liceo

TMB Transports Metropolitans de Barcelona

renfe Tu tren

Patrocinadores

Santander Fundación

CASA SEAT

Damm Fundació

FUNDACIÓN MUTUAMADRILEÑA

FUNDACIÓ PUIG

GRIFOLS

Agbar

MAPFRE

CONSORCI barcelona ZONA FRANCA

TRAM

Protectores

abertis

cellnex driving telecom connectivity

CUATRECASAS

Deloitte.

demeter

econocom

FIATC ASSEGURANCES

FBA Fundació Bosch Aymerich

Fundación Salvat

Gramona

grupo GVC Gaesco

HAVAS

inibsa

mesoestetic

ORDESA

PAU GASOL

RBA

Sifu

Colaboradores

ABANCA Privada
Amics del Liceu
BDO
Bonpreu
ESCLAT
Caixa Enginyers
CATALONIA HOTELS & RESORTS
CEMENTOS MOLINS
Coca-Cola
COMSA CORPORACIÓN
CONCENTRIX + Webhelp
EDM
EDMOND DE ROTHSCHILD FOUNDATIONS
eurofragance
EUROSTARS HOTELS
factorenergia
Fra Diavolo EL PLAER DE L'ÒPERA
FC BARCELONA
LOEWE FUNDACIÓN
FUNDACIÓ CASTELL DE PERALADA
GRUNDIG
helvetia
hispasat
indra
KPMG
LOTERÍAS Y APUESTAS DEL ESTADO
movantia 100 AÑOS Connectant moments
Pérez-Llorca
Proclinic Group
saba
Sauleda
serveo
SUAREZ
THE ANIMALS OBSERVATORY
THE SOCIAL HUB
vitaly
vueling
ZURICH
CACAO SAMPAKA
CANAL Mestre pastisser 1970
Col·legi Oficial d'Agents Comercials de Barcelona -COACB-
EL PALACE BARCELONA
FGC Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya
FRIT RAVICH
hp
JARCLOS
MANGO
matholding
MONTIBELLO EXPERIENCE BEAUTY
PrettyBallerinas
signify the meaning of light
SUMARROCA
TRAGALUZ DESIGN

EL PETIT LICEU y LICEUAPRÈN

Fundación "la Caixa"
Fundació Música Ferrer-Salat
Fundació Conservatori Liceu
Fundación ACS
FBA Fundació Bosch Aymerich
Consorci Zona Franca Barcelona
inibsa
Cuatrecasas
Grupo Cementos Molins
moventia 100 años
The Animals Observatory
FC Barcelona
Bonpreu
Esclat
Gasol Foundation
renfe
matholding

LICEUNDER35

Casa Seat
Estrella Damm
Gessamí
Time Out Barcelona
The Social Hub

LICEUAPROPA

aena
Grifols
Agbar
Loterías y Apuestas del Estado
EY Building a better working world
Sifu

Medios de comunicación

La Vanguardia
elPeriódico
ara.cat
3cat
rtve Catalunya
Time Out Barcelona
SpainMedia
SER Catalunya
El Punt Avui
MAIN
Onda Cero
ABC
Unidad Editorial
RAC1
El País
Clear Channel
The New Barcelona Post
Ópera Actual

Gran Teatre del Liceu

Muchas gracias!

Junta benefactores

Presidenta
Cucha Cabané
Vicepresidenta
Elena Barraquer

Carlos Abril
Ramon Agenjo
Alfons Agulló
Eulàlia Alari
Muntsa Alcañiz
Salvador Alemany
Laura Álvarez
Mercedes Álvarez
Alicia Arboix
Pere Armadàs
Esperanza Aubert
Luis Bach
Josep Balcells
Marc Balcells
Mercedes Barceló
Simon P. Barceló
Rafael Barraquer
David Barroso
Núria Basi
Mercedes Basso
Carmen Bastardas
Margarita Batllori
David Bermejo
Manuel Bertran
Ignacio Borrell
Agustí Bou
Josep M. Bové
Marta Bueno
Carmen Buqueras
Jordi Calonge
Joan Camprubi
Ramona Canals
Rosa Carcas
Montserrat Cardelús
Alejandro Caro
Aurora Catà
María Cruz Caturla
Ramon Centelles
Guzmán Clavel
Sergio Corbera
Javier Cornejo
Luis Crispi
Maite Cuffí
Rosa Cullell
Cuca Cumellas
Lluís de la Rosa
Ignacia de Pano
M. Dolors i Francesc
Meya Durall
Mercedes Duran
Francisco Egea
M. Isabel Elduque
Fernando Encinar
M. José Enguix
Aranzazu Escudero
Joan Esquirol
Antonio Establés
Patricia Estany
Marisa Falcó
Bettina Farreras
Ignacio Feijoo
Cristina Ferrando
Magda Ferrer-Dalmau
Inés Fisas
Ricardo Fisas
Santiago Fisas
Albert Foraster
Mercedes Fuster
José Gabeiras
Gabriela Galcerán
Gema Galdón
Jorge Gallardo
Beatriz García-Sarabia
Manuel Gari
Albert Garriga
Pau Gasol
Francisco Gaudier
Anna Gener
Lluís M. Ginjaume
Ezequiel Giró
M. Inmaculada Gómez
Andrea Gömöry
Albert Gost
Casimiro Gracia
Jaume Graell
Quica Graells
Ainhoa Grandes
Francisco A. Granero
Pere Grau
Calamanda Grifoll
Poppy Grijalbo
Helena Guardans
Pau Guardans
Maria Guasch
Bernardo Hernández
Joaquim Herrera
Pepita Izquierdo
Gabriel Jené
Josep Juanpere
Iolanda Latorre
Sofia Lluch
Ma. Teresa Machado
Waltraud Maczassek
Rocio Maestre
Carmen Marsá
Cristina Marsal
Mercedes Marsol
Josep Milian
Verónica Mimoun
Inma Miquel
José M. Mohedano
Joan Molins
Victòria Moncunill
Chelo Mora
Juan Pedro Moreno
Sílvia Muñoz
Josep Oliu
Magda Onandia
Victoria Onyós
Eduardo Ortega
Anna París
Montserrat Pinyol
Ivan Pons
M. Carmen Pous
Jordi Puig
Marian Puig
Ton Puig
Gloria Pujol
Juan Eusebio Pujol
Victòria Quintana
Neus Raig
Carmen Redrado
Juan Bautista Renart
Ferran Ribó
Blanca Ripoll
Joan Roca
Miquel Roca
Pedro Roca-Cusachs
Alfonso Rodés
Salvador Rovirosa
Jacqueline Ruiz
Josep Sabé
Francisco Salamero
Josef-David Sánchez-Molina
Josep Ll. Sanfeliu
Luis Sans
Maria Soldevila
Rafael Soldevila
Josep Tabernero
Manuel Terrazo
Bernat -N. Tiffon
August Torà
Ernestina Torelló
Ana Torredemer
Josep Turró
Joan Uriach
Joaquim Uriach
Marta Uriach
Manuel Valderrama
Carmen Vendrell
Gloria Ventós
Josep Viader
Eduardo Vilá
Pilar de Vilallonga
Josep Vilarasau
Maria Vilardell †
Luis Villena
Joaquim Viñas
Salvador Viñas
Joaquín Viola
Francisco Wendt
Lydia de Zuloaga

Benefactores internacionales

Pierre Caland
Johanna Derksen
Maria Rosela Donahower
Carmen Egido
Philina Hsu Chang
Nathaniel Klipper
Omer Ali Kocabeyoglu
Mónica Lafuente
Barry Lynam
Cecilia Nordstrom
Mario Paladini
Brian Pallas
Martina Priebe
Paul Schulz
Elina Selin
Karen Swenson
Verònica Toub
Michael WinstrØm

Benefactores del círculo de la danza

Pitu Lavin
Ma. José Matosas
M. Rosa Ollé
Adelaida Planella
Tati Quera

Benefactores jóvenes

Alex Agulló
Max Amat
Lidia Arcos
Ignacio Baselga
Marc Busquets
Diana Casajús
Marta Cuatrecasas
Benito Escat
Luigi Esposito
Patricia Ferrer
Pau Font
Enric Girona
Cristina Gómez
Albert Hernández
Rodrigo López de Armentia
Santiago Lucas
Alexandra Maratchi
Dídac Marsà
Marc Mayral
Blanca Miró
Juan Molina-Martell
Elisabeth Montamat
Felipe Morenés
Juan Moreno
Marta Parent
Miquel Pedrerol
Elisenda Perelló
Santiago Pons-Quintana
Andrea Puig
Julia Puig
Inés Pujol
Pepe Pujol
Toni Pujol
Sara Ramírez
Ana Recasens
Patricia Ripollés
Antonio Roca
Esperanza Schröder
Claudia Segura
Rafael Sicilia
Manuel Torralba
Carlos Torres
Javier Uriach

COMPARTE TU COMPROMISO CON LA CULTURA Y EL LICEU

El **programa de Benefactores** es una iniciativa dirigida a los amantes de la ópera y el Liceu y que, con su aportación filantrópica, hacen realidad los objetivos del Teatre y sus temporadas artísticas.

SER BENEFACTOR ES...

Promover y contribuir a un proyecto cultural de referencia.
Compartir la pasión por la cultura.
Ser protagonista del proyecto del Liceu.

CONTÁCTANOS
Departamento de Patrocinio, Mecenazgo y Eventos
meceneseliceubarcelona.cat
93 485 86 31

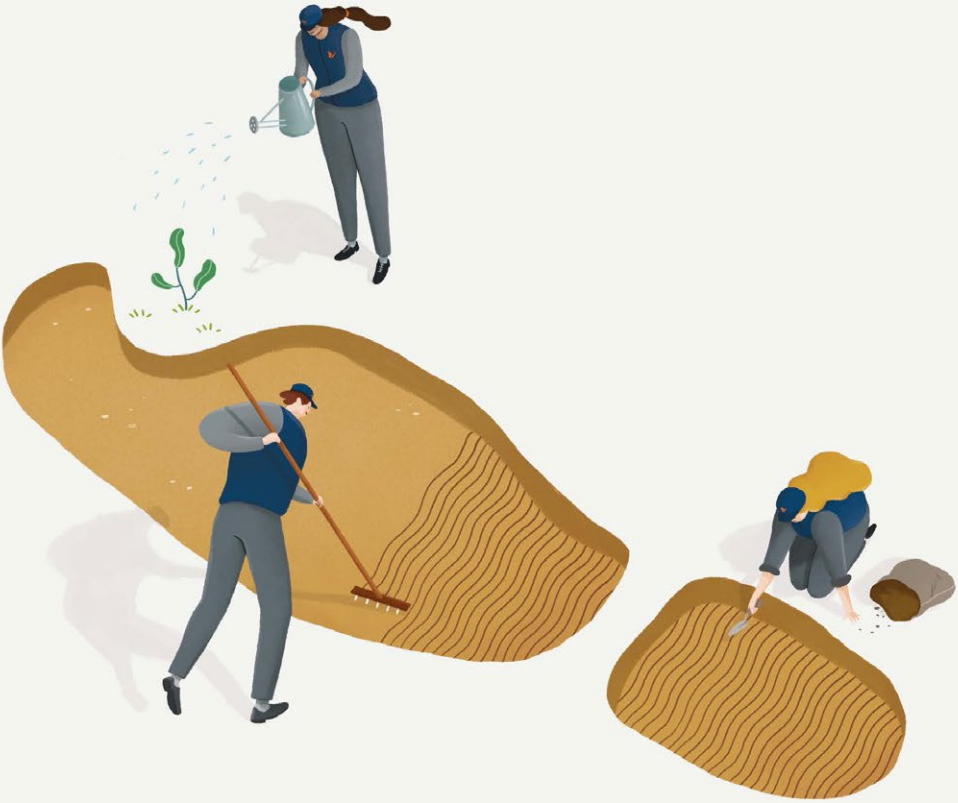
JUNTA DE **Benefactores**

HAZTE BENEFACTOR

En los últimos cinco años, hemos reducido nuestra huella de carbono en un 24%.

Eso ha sido posible gracias a que nuestro mix energético es cada vez más renovable. Un paso más hacia la neutralidad climática en 2050.

Naturgy



Gran Teatre del Liceu

14
Ficha técnica

15
Ficha artística

16
Reparto

19
Orquesta

21
Coro

24
A telón corrido

29
El Mesías (Der Messias)

Víctor Garcia de Gomar

38
Sobre la producción

42
Argumento de la obra

48
English synopsis

51

Liceu+ Live

55

Los objetos religiosos transformados en viajes espirituales

Armand Puig i Tàrrech

63

Biografías

© Lucie Jansch

El Mesías (*Der Messias*)

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL /
WOLFGANG AMADEUS MOZART

Oratorio en tres partes con arreglos de Wolfgang Amadeus Mozart

Libreto de Charles Jennens

Del 16 al 26 de marzo de 2024

Estreno absoluto: 13 de abril de 1742 en Dublín

Marzo 2024		Turno
16	19:00 h	C
18	19:30 h	A
19	19:30 h	G
21	19:30 h	B
23	19:00 h	PB
24	17:00 h	T
25	19:30 h	D-H
26*	19:30 h	PC

*Con audiodescripción

Duración aproximada: 2 h 45 min

Acto I: 55 min - **Pausa:** 30 min - **Acto II:** 50 min - **Acto III:** 27 min

Ficha artística

Dirección de escena, escenografía e iluminación
Robert Wilson

Vestuario
Carlos J. Soto

Codirección de escena
Nicola Panzer

Coescenografía
Stephanie Engeln

Coiluminación
Marcello Lumaca
(Coiluminación original: John Torres)

Video
Tomasz Jeziorski

Diseño de maquillaje
Manu Halligan

Dramaturgia
Konrad Kuhn

Asistencia a la dirección de escena
Zdeněk Stěhule, Ana Cuéllar

Asistencia a la dirección musical
Oleguer Aymamí

Maestros asistentes musicales
Véronique Werklé, Rodrigo de Vera, Pau Casan, David-Huy Nguyen-Phung, Jaume Tribó

Producción
Stiftung Mozarteum Salzburg, Salzburger Festpiele, Théâtre des Champs-Élysées de París i Grand Théâtre de Genève

Coro del Gran Teatre del Liceu
Pablo Assante, director

Orquesta Sinfónica del Gran Teatre del Liceu
Director Josep Pons

Editor: Triskelion Music S.L.

Reparto

Soprano
Julia Lezhneva

Alto
Kate Lindsey

Tenor
Richard Croft

Bajo
Krešimir Stražanac

Bailarín
Alexis Fousekis

Hombre viejo
Max Harris

Niña
Alma Shuyuan Altur, Sofía Borrero

Con el apoyo de:

Naturgy

Con la colaboración de:

EUROSTARS HOTELS

Espectáculo incluido en el Barcelona Obertura Spring Festival

Barcelona Obertura Classic & Lyric

Senyor, no m'abandonis a l'amor
la teva llei és forta i se m'emporten,
entre esbarzers, els gossos de la por.
Jo no sé els mals que tants perills comporten.

Senyor, no m'abandonis a l'amor,
amb braços hi aniria fent de barca
vaixell fosc de jacints pel teu enyor
i no em sabria greu al front la marca.

Senyor, no m'abandonis a l'amor :
tinc mans que s'han fet flames de mirall,
no espero de la vida cap licor,
la seva seda no m'és embolcall.

Senyor, no m'abandonis a l'amor,
el cor serà jardí desfet de dàlies
i si és la teva voluntat favor
que esberli en el camí velles sandàlies

dona'm del tot el vi del meu valor,
que cap aurora no em desperti més,
i siguin els teus ulls primer temor
i sigui el teu silenci el meu decés.

Extracto de la obra *La llum constant* (2013)

Susanna Rafart ha realizado una selección de sus poemas y versos para todos los materiales de la temporada 2023/24

“No existe un camino hacia la felicidad. La felicidad es el camino.”

Buda

La Orquesta Sinfónica del Gran Teatre del Liceu con su director titular, Josep Pons.

Orquesta Sinfónica del Gran Teatre del Liceu

La Orquesta Sinfónica del Gran Teatre del Liceu es la orquesta más antigua de España. Durante casi 170 años de historia, la Orquesta del Gran Teatre del Liceu ha sido dirigida por las batutas más prestigiosas, de Arturo Toscanini a Erich Kleiber, de Otto Klemperer a Hans Knapperstsbusch, de Bruno Walter a Fritz Reiner, Richard Strauss, Alexander Glazunov, Ottorino Respighi, Pietro Mascagni, Igor Stravinsky, Manuel de Falla o Eduard Toldrà, hasta llegar a nuestros días con Riccardo Muti o Kirill Petrenko.

Ha sido la protagonista de los estrenos del gran repertorio operístico en la península Ibérica desde el barroco hasta nuestros días y a lo largo de su historia ha dedicado también una especial atención a la creación lírica catalana. Hizo su debut en 1847 con un concierto sinfónico dirigido por Marià Obiols, siendo la primera ópera *Anna Bolena*, de Donizetti. Desde entonces ha actuado de forma continuada durante todas las temporadas del Teatro. Internacionalmente cabe destacar el Concierto por la Paz y los Derechos Humanos, organizado por la Fundación Onuart, retransmitido desde la sede de las Naciones Unidas en Ginebra el pasado 9 de diciembre de 2017.

Después de la reconstrucción de 1999, han sido directores titulares Bertrand de Billy (1999-2004), Sebastian Weigle (2004–2008), Michael Boder (2008–2012) y, desde septiembre de 2012, Josep Pons.

Intérpretes

Violín I
- ■ Kai Gleusteen
- ⬟ Kostadin Bogdanoski
- ⬟ Liviu Morna
- ▲ Olga Aleshinsky
- Aleksandar Krapovski
- Sergey Maiboroda
- Oleg Shport
- Raul Suarez
- Renata Tanellari
- Yana Tsanova

Violín II
- ▲ Emilie Langlais
- ♦ Liu Jing
- Andrea Ceruti
- Charles Courant
- Piotr Jeczmyk
- Magdalena Kostrzewska
- Mihai Morna
- Sergi Puente
- Annick Puig

Viola
- ▲ Albert Coronado
- ▲ Alejandro Garrido
- ♦ Fulgencio Sandoval
- Claire Bobij
- Josep Bracero
- Salomé Osca

Violonchelo
- ▲ Cristoforo Pestalozzi
- ▲ Òscar Alabau
- Andrea Amador
- Paula Lavarías

Contrabajo
- ▲ Joao Seara
- Javier Serrano

Flauta
- ▲ Aleksandra Miletic
- Nieves Aliaño

Oboé
- ▲ Cesar Altur
- Enric Pellicer

Clarinete
- ▲ Darío Mariño
- Dolors Payá

Fagot
- ▲ Guillermo Salcedo
- M. José Rielo

Trompa
- ▲ Ionut Pogdoreanu
- Jorge Vilalta

Trompeta
- ▲ Josep Anton Casado
- Javi Cantos

Trombón
- ▲ Jordi Berbegal
- Antoni Duran
- Carlos Ferrer

Timpani
- ▲ Manuel Martínez

Clavicémbalo + órgano positivo
Joan Seguí

■ Concertino ⬟ C. Asociado ▲ Solista ♦ Ay. Solista

El Coro del Gran Teatre del Liceu

Coro del Gran Teatre del Liceu

El Coro del Gran Teatre del Liceu nace conjuntamente con el Teatro en 1847 y protagoniza desde entonces los estrenos en España de la pràctica totalidad del repertorio operístico, del barroco hasta nuestros días. A lo largo de estos casi 170 años, el Coro del GTL ha sido dirigido por las batutas más prestigiosas, de Arturo Toscanini a Erich Kleiber, de Otto Klemperer a Hans Knapperstsbusch, de Bruno Walter a Fritz Reiner, Richard Strauss, Alexander Glazunov,Ottorino Respighi, Pietro Mascagni, Igor Stravinsky, Manuel de Falla o Eduard Toldrà, hasta llegar a nuestros días con Riccardo Muti o Kirill Petrenko, y por los más grandes directores de escena.

El Coro del GTL se ha caracterizado históricamente por una vocalidad muy adecuada para la ópera italiana, consolidando un estilo de canto de la mano del gran maestro italiano Romano Gandolfi asistido por el maestro Vittorio Sicuri, que fue el director titular a lo largo de once años y que creó una escuela que ha tenido continuidad con José Luis Basso, Conxita Garcia y actualmente con Pablo Assante. También han sido directores titulares del Coro Peter Burian, Andrés Máspero y William Spaulding.

Intérpretes

Sopranos I
Mercedes Darder
Maria Genís
Oihane Gonzalez
Raquel Lucena
Raquel Momblant
Alexandra Zabala
Eun Kyung Park
Margarida Buendia
Olatz Gorrotxategi
Carmen Jimenez
Glòria López
Monica Luezas

Sopranos II
Mariel Fontes
Mª Àngels Padró
Sara Sarroca
Helena Zaborowska

Mezzo-sopranos
Marta Polo
Yuliia Safonova
Cristina Tena
Olga Szabo

Contraltos
Mariel Aguilar
Yordanka Leon
Elizabeth Maldonado
Ingrid Venter
Guisela Zannerini
Sandra Codina
Maria Jurado

Tenores I
José Luis Casanova
Xavier Martínez
Nauzet Valeron
Joan Prados
Jordi Galan

Tenores II
Carles Cremades
José Antº Medina
Sung Min Kang
Andrea Antognetti
Gustavo de Gennaro

Barítonos
Gabriel Diap
Lucas Groppo
Plamen Papazikov
Domingo Ramos

Bajos
Pau Bordas
Miguel Ángel Currás
Dimitar Darlev
Igor Tsenkman
Alessandro Vandin
Ignasi Gomar
Joan Mas

“El dolor es inevitable, el sufrimiento es opcional.”

Buda

A TELÓN CORRIDO

24

Compositor

Georg Friedrich Händel (1685-1759) fue un músico alemán, que se formó en Italia —donde entró en contacto con el esplendor de la ópera seria— y que finalmente se nacionalizó inglés. Fue contemporáneo absoluto de Johann Sebastian Bach y de Domenico Scarlatti (nacieron en el mismo año, 1685) y gozó de un extraordinario reconocimiento en vida, si bien no como compositor de óperas —aunque escribió más de cuarenta—, sino como autor de oratorios, a pesar de que su producción en el terreno de la música instrumental y orquestal no es nada despreciable.

En Londres, donde se estableció definitivamente en 1712, Händel presentó con éxito *Rinaldo*. Desde entonces, ejerció como compositor, pero también como empresario teatral, estableciendo una rivalidad abierta con colegas como el italiano Nicola Porpora.

Fue director de la Royal Academy of Music (1720-1728), del King's Theatre (1729-1734) y del Covent Garden (1734-1740), y a partir de 1741 centró su actividad compositiva exclusivamente en el oratorio.

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) escuchó por primera vez el oratorio *El Mesías* (*Messiah*) en 1777 en Mannheim, y en 1789 hizo una versión de él con una reorquestación de la obra original y conforme a los gustos de la música de finales del siglo XVIII. Asimismo, arregló y reinstrumentó otras piezas de Händel, como *Acis and Galatea* (1788), *Alexander's Feast* (1790) y la *Oda a santa Cecilia* (1790).

© Lucie Jansch

Libreto y libretista

A partir de textos del Antiguo y del Nuevo Testamento, el terrateniente anglicano Charles Jennens, amante de las artes y las letras, organizó el texto del oratorio, que explica el anuncio del Mesías (Jesús de Nazaret), el nacimiento, la pasión y la muerte, y, por último, la resurrección. Estructurado en tres partes, el oratorio más célebre de Händel fue objeto de la traducción que el barón Gottfried van Swieten hizo en lengua alemana en 1789 y que serviría para la versión de Mozart.

La labor del compositor de Salzburgo consistió en eliminar el órgano como bajo continuo y añadir flautas, clarinetes, trombones y trompas a la partitura original.

Estrena

Las primeras audiciones del oratorio de Händel tuvieron lugar en el Great Music Hall de Dublín (Irlanda) el 13 de abril de 1742. El estreno, con fines benéficos, reunió a más de setecientas personas y el éxito fue clamoroso. Para dar cabida a tantos espectadores, se pidió que los hombres no llevaran espada y que las mujeres no se pusieran vestidos con miriñaque.

El 23 de marzo de 1743, *El Mesías* se presentó en el Covent Garden de Londres. Desde 1756, existe la costumbre entre el público inglés de levantarse en el coro conclusivo de la segunda parte (el célebre "Hallelujah"), en memoria de lo que según dicen hizo el rey Jorge II al asistir a la primera audición londinense de la obra, pero esta anécdota no está documentada.

La versión reorquestada por Mozart se estrenó el 6 de marzo de 1789 en la residencia vienesa del conde Johann Esterházy, con cuatro solistas y un coro reducido a cuatro cantores. La partitura mozartiana se editó póstumamente, en 1803.

© Lucie Jansch

Víctor Garcia de Gomar

Director artístico del Gran Teatre del Liceu

El Mesías

Va ser una nit.
Anem-nos-en a morir, va dir la mare.
M'agafava fortament la mà.
Jo la seguia dòcil, ben unit
a l'amor i el ventre que em guiaven
a tornar a néixer del dolor de la dona.

Caminàrem a l'atzar del vent
cap a la pedrera sinistra,
pels camps preliminars del suïcidi,
i ens exhortava a fer-ho
l'himne antic de les herbes humides.

Ella no deia res, bleixava fort.
A poc a poc la mà va amorosir-se
i no tenia ungles ni suor.
Va deturar-se, i en un lloc estrany
on la mort no hi era ni hi seria,
va besar-me el front; va demanar, perdona'm,
i desfent el camí de les estrelles
tornàrem cap a casa...

Màrius Sampere, "Va ser una nit",
***Llibre de les inauguracions*, 1986**

"Dalt del cel els astres se'ns en riuen, sota terra."

Màrius Sampere,
***Dèmens*, 2017**

Ante las numerosas óperas ofrecidas en versión de concierto, podríamos dudar de la urgencia de poner en escena un oratorio de Händel, una tendencia que parece tener su origen en la *Johannes-Passion* de Bach que realizó Pier Luigi Pizzi en 1985 en el Thêatre des Champs-Elysées o la *Matthäus-Passion* de Bach de Jonathan Miller de 1994, presentada en Santa María del Mar por la Fundación "la Caixa", con Maricarmen Palma al frente del Servicio de Música. Mientras que las *Pasiones* del Kantor de Leipzig tienen muchos ingredientes para ser una buena historia, que finalmente terminará en tragedia, en *El Mesías* parece más difícil representar con éxito una sucesión de escenas de la vida de Jesucristo. A pesar de ello, el gran director de escena alemán Claus Guth realizó de él una excelente aproximación escénica diez años atrás. La dificultad de *El Mesías* reside en que no presenta acción, ni relato, ni sentido teatral: es una obra puramente contemplativa, que invita a la reflexión.

Este *Mesías* de Robert Wilson, una producción original de la Semana Mozart de Salzburgo, está basado en un grupo de obras que han sido actualizadas "al gusto de la época". En este caso, la actualización la llevó a cabo en 1789 Wolfgang Amadeus Mozart (que había nacido tres años antes de la muerte de Händel), a petición del barón Gottfried van Swieten, un francmasón vienés apasionado por la música de tiempos más antiguos —cosa nada habitual en aquel momento— comprometido con la ejecución de oratorios, cuyos textos resonaban con el pensamiento humanista típico de la época. Algunos años después, la audición de *El Mesías* impresionó tanto a Franz Joseph Haydn (lo escuchó más de treinta años después de la muerte del compositor), que le inspiró la composición de sus dos grandes oratorios: *La Creación* (1798) y *Las Estaciones* (1801).

Aparte de trabajar a partir de la traducción del libreto al alemán para hacer el oratorio en la lengua vernácula, Mozart también intercambia la distribución de algunas

arias entre soprano y tenor, escribe nuevos recitativos acompañados y realiza varios cortes en la obra, pero es precisamente en la instrumentación original donde lleva a cabo una remodelación sensible. En esta Viena de finales de siglo XVIII, Händel representa el pasado, y Mozart modernizará el vocabulario y los códigos expresivos de Il Caro Sassone, incorporando a la orquesta barroca clarinetes, cuernos y trombones. Un genio, al igual que Palladio o Rembrandt, nace cada doscientos años. Mozart adapta el libreto, reorquesta parte de la partitura original y le añade pequeñas iluminaciones; como si Van Gogh hubiera repintado *La Gioconda*. Todo ello nos conduce a aspectos interpretativos interesantes que es necesario tener en cuenta: ¿hay que interpretar el oratorio modernizado por Mozart con estilo barroco o bien clasicista?, ¿cuál debe ser su fraseo?, ¿cuál es la ornamentación que hay que utilizar? Instalados en esta ocupación mozartiana, es necesario aplicar el gusto de la misma época de la revisión, y es precisamente esta la opción de Josep Pons, director titular del Teatro y también de esta original propuesta.

Händel compuso *El Mesías* en 1741, cuando tenía cincuenta y seis años, en un momento vital complejo. Por un lado, era el compositor de mayor éxito en Inglaterra, y en tres décadas había escrito treinta y seis óperas italianas; pero, por otro lado, los constantes enfrentamientos con

© Lucie Jansch

la aristocracia, que era la gran consumidora de su música en la época, le pasaron factura en forma de varios boicots y escándalos, y hubo una cierta frialdad en los últimos estrenos que realizó. En este contexto es cuando William Cavendish, cuarto duque de Devonshire y lord lugarteniente de Irlanda, le encargó un oratorio para el invierno de 1742 en Dublín, cuyos beneficios irían destinados a obras de beneficencia. Así nació *El Mesías*, y su estreno tuvo una legendaria acogida entre el público de Dublín, narrada por Stefan Zweig en *Momentos estelares de la humanidad* en 1927.

Aunque era una obra de proporciones importantes, con un despliegue instrumental muy rico y una gran variedad de efectivos vocales, *El Mesías* fue escrito en solo tres semanas (del 22 de agosto al 14 de septiembre de 1741). Ciertamente, Händel utilizó en él el recurso de la parodia, puesto que citó dentro de la obra fragmentos de otras composiciones propias de éxito.

El estreno de *El Mesías* tuvo lugar el día 13 de abril de 1742 a las doce del mediodía. Para que no ocuparan tanto espacio y así aumentar el aforo de la sala de conciertos, se pidió a las damas que asistieran sin varillas o aros en la falda, y a los hombres, sin espada. La sala tenía bancos y no sillas, y así pudieron acceder 700 personas y no las 600 habituales.

Charles Jennens, el libretista, estructuró la obra en tres partes diferenciadas, cada una de las cuales trata de un episodio de la vida de Jesucristo: el nacimiento, la pasión y la resurrección. *El Mesías* nos habla de Jesucristo, desde el anuncio profético que aparece en el Antiguo Testamento, pasando por toda su vida, hasta el calvario y la pasión, la muerte y la resurrección. No se trata de una historia sagrada, sino de una reflexión sobre el misterio de la redención.

Händel concibió *El Mesías* como una obra para la Pascua de Resurrección y no para el tiempo de Navidad. De hecho, todas las interpretaciones de esta obra en vida de Händel tuvieron lugar durante los meses de marzo o abril, en época de Pascua, y el célebre "Hallelujah", situado al final de la segunda parte, hace referencia directa al momento de la resurrección. Por lo tanto, no se puede considerar *El Mesías* como una obra navideña.

La historia dice que en una de las primeras representaciones de *El Mesías* en Londres en 1743, el rey Jorge II se sintió tan conmovido por el coro "Hallelujah" que se puso de pie. En deferencia a su soberano, la multitud se vio obligada a levantarse junto con el rey, y todos permanecieron de pie hasta el final del coro.

Esto dio lugar a esa tradición, que se ha mantenido a lo largo de los siglos. Con *El Mesías* tenemos un perfecto ejemplo *avant la lettre* de historias de fe, curación y resurrección (años después seguirán títulos como *Parsifal* y *Paulus*). Este *capolavoro* de Händel, contemporáneo de Bach y Vivaldi, ya le valió la posteridad.

La versión escénica, presentada aquí por el director de escena de culto Robert Wilson, se presentó en Salzburgo en enero de 2020, y, como decíamos, está basada en la versión alemana de 1789, arreglada por otro genio, Wolfgang Amadeus Mozart, nacido tres años antes de la muerte del maestro. Tal como explica Robert Wilson, algunos ven *El Mesías* de Händel desde una perspectiva cristiana, que es también la razón por la que cuando ese oratorio sacro se presentó en el escenario de un teatro dio lugar a ciertas objeciones. **"Para mí, *El Mesías* no es una obra religiosa, sino más bien una especie de viaje espiritual", dice Wilson.**

Fascinado por la estructura de la composición y por una arquitectura musical que le ofrece una gran libertad creativa, Wilson ocupa esta grandiosa música, tal vez abstracta, casi matemática, que habla de esperanza. Unas grietas irreparables que tenemos como sociedad sobre su protagonista, Jesucristo, que, evitando la comodidad, quiere transformar una sociedad y es torturado, castigado y asesinado de forma cruel.

Wilson esculpe una trama abstracta y onírica. En una ilustración ingenua, la imponente naturaleza del cosmos se hace presente. Wilson evoca un animismo sereno sobre el que algunos personajes resultan inquietantes. El juego de luces, receta del director de escena, es siempre fascinante en esta visión de los coros en blanco y negro. Imágenes fascinantes, dibujadas milimétricamente, que evocan el silencio de los cuadros de René Magritte y la soledad de los personajes de Vilhelm Hammershøi, sostenidas por un vídeo de un mar tranquilo o de un apocalipsis nuclear.

Todo colabora para la creación de una máquina de sueños que da como resultado una parábola dirigida a la humanidad entera (hay un cruce perfecto entre diferentes civilizaciones, creencias y épocas). Mago de la luz y artista visual, Robert Wilson no podía estar más inspirado por una obra, cuyo propósito es describir los errores de un pueblo que pasa de las tinieblas a la irradiante claridad después de que se le haya aparecido el Salvador de la humanidad. Convencido de que la religión no tiene lugar en la escena de teatro, el director americano aparta la dimensión cristiana del oratorio en beneficio de una

lectura primordialmente contemplativa, pero no exenta de espiritualidad, que también está repleta de hallazgos insólitos.

Alrededor de los cuatro solistas y de las siluetas negras del coro, Wilson inventa una sucesión de cuadros meticulosos y abundantes en los que evoca su lenguaje eminentemente reconocible: abstracción geométrica, gestualidad angulosa y líneas etéreas. La alta caja cerrada que determina el espacio sirve de escenografía para definir un mundo suspendido entre el día más brillante y la noche más oscura, donde los cuerpos, los árboles, los objetos y los elementos bailan, salen y giran.

En el cruce de la plenitud y del vacío, de lo árido y de lo orgánico, de lo grave y de lo ligero, de la juventud y de la vejez, Wilson reúne en su ventana escénica todos los contrarios y todos los elementos posibles. El espectador se enfrenta a la vez al apocalipsis y a la esperanza. *El Mesías* de Wilson: un oratorio representado, que enlaza preciosos *tableaux vivants* llenos de símbolos; una ceremonia estética, pero también la presentación de un objeto visual y sonoro, vehículo para visualizar los errores de una comunidad, para valorar el futuro de las generaciones futuras y para meditar.

Tras su estreno en Londres, Händel visitó al conde de Kinnoul, que le felicitó por haber dado al público "un noble divertimiento"; Händel, contrariado, le respondió que se habría sentido decepcionado de haberlos simplemente "divertido": su intención era hacerlos mejores. Creo que este es el espíritu sobre el que ha construido esta propuesta el genial Robert Wilson.

© Lucie Jansch

Si tú estás conmigo, iré con alegría
a morir y a mi reposo.
¡Ay, qué feliz sería en mi fin,
si tus bellas manos
me cerraran los ojos!

"Bist du bei mir", BWV 508, aria de Gottfried Heinrich Stölzel
(recogida por *J. S. Bach en el Cuaderno de Anna Magdalena Bach*)

© Lucie Jansch

© Lucie Jansch

SOBRE LA PRODUCCIÓN

Nota del director, Robert Wilson, sobre su escenografía de *El Mesías*

Fue una auténtica sorpresa para mí que Rolando Villazón me invitara a presentar la versión escénica de *El Mesías* en la Semana de Mozart (Mozartwoche). Le estoy muy agradecido por haberme ofrecido la oportunidad de poner en escena esta maravillosa obra, y de haberlo hecho, además, en la ciudad natal de Mozart. Han pasado más de veinte años desde que dirigí *Pelléas et Mélisande* (1997), de Debussy, y *Dantons Tod* (*La muerte de Danton,* 1998), de Büchner, ambas obras creadas cuando Gerard Mortier aún dirigía el Festival de Salzburgo. Y, sin embargo, siento que vuelvo a casa.

Algunos ven *El Mesías* desde una perspectiva cristiana exclusivamente;

© Lucie Jansch

ya en 1743 hubo objeciones en Londres contra la presentación en un escenario de teatro de una obra "profana" sobre un "tema tan sagrado". Creo que la religión no tiene cabida en el teatro; la religión pertenece a la Iglesia. Para mí, *El Mesías* no es tanto una obra religiosa, sino más bien una especie de viaje espiritual. Me fascina la estructura de su composición y la libertad creativa que me ofrece.

Pienso en ella como algo que veo y algo que oigo. La estructura es un marco arquitectónico que me ayuda a escuchar mejor la música, y su estructura musical, con el magistral dominio del contrapunto de Händel, es muy abstracta, casi matemática.

El oratorio de Händel con el arreglo de Mozart me parece especialmente conmovedor. La música de Mozart siempre parece muy sencilla a primera vista, pero no lo es. Es muy compleja. Tiene un color de luz muy especial que no identifico en ningún otro compositor. Su música nos anima, incluso en los momentos más oscuros. Es la luz de su música lo que me atrae tanto.

Un genio o dos nacen cada 200 años, y, para mí, Mozart era un genio. También lo eran el arquitecto Palladio, el pintor Rembrandt... Solo existen unos pocos genios.

El Mesías es una obra magnífica porque, como todas las grandes obras, habla de esperanza. Me recuerda al espiritual negro, el origen de la música americana. No hay ni un solo tema musical en *El Mesías* que trate de algo parecido a la protesta; trata siempre de la esperanza sobre la que construimos.

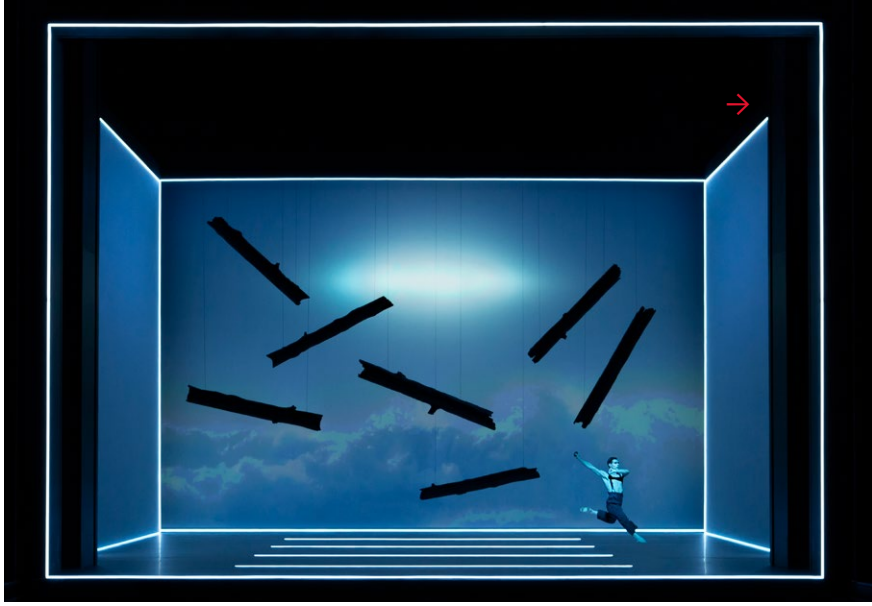
“Si quieres cambiar al mundo, cámbiate a ti mismo.”

Mahatma Gandhi

Argumento de la obra

El Mesías

© Lucie Jansch



© Lucie Jansch

Acto I

Organizada como relato del anuncio del nacimiento de Cristo, las voces de los profetas anuncian la buena nueva, mezclando textos del Antiguo Testamento (Isaías, Malaquías, Hageo y Zacarías) y del Nuevo Testamento (Evangelios de san Lucas y de san Mateo).

La voz del profeta Isaías proclama la próxima venida del Mesías y su gloria.[1] A continuación, se anuncia el nacimiento del Salvador y se hace pública su profecía: una virgen dará a luz a un niño y lo llamará Emmanuel ('Dios con nosotros').[2]

Un ángel anuncia a los pastores el nacimiento de Jesús. Todo el mundo proclama la buena nueva y se dispone a ir hacia el pesebre.[3]

Acto II

La parte central del oratorio narra la pasión, la muerte y la resurrección de Jesucristo a partir de fragmentos de los libros de Isaías, de los Salmos y de las Lamentaciones, del Evangelio de san Juan y de la carta de san Pablo a los Hebreos, además del Apocalipsis para el coro conclusivo ("Hallelujah!").

La primera escena comienza con el sacrificio del cordero de Dios, que muere sacrificado para la salvación de la humanidad.[4]

Varios coros e intervenciones solistas aluden a la pasión de Cristo a partir de las profecías del profeta Isaías, sobre las que se basa buena parte de la selección textual del oratorio en esta parte.[5]

La segunda escena se corresponde con los episodios de la pasión y crucifixión de Cristo, además de la resurrección, antes de dar paso a la tercera escena, la de la Ascensión.[6] Esto dará lugar a una nueva escena: el recibimiento de Cristo en el Paraíso.[7] El último bloque de esta parte es el de la victoria de Cristo sobre la humanidad.[8]

© Lucie Jansch

Acto III

Ligeramente más breve que las otras dos partes, la tercera empieza con la promesa de la salvación, además del anuncio del Juicio Final, con el triunfo conclusivo sobre el pecado. Los fragmentos elegidos por el libretista Charles Jennens provienen del libro de Job, de la primera carta de san Pablo a los Corintios, de la carta de san Pablo a los Romanos y del libro del Apocalipsis.

Este último bloque del oratorio se inicia con un pasaje extraído del libro de Job en el que se confirma la salvación de la humanidad.[9] El siguiente episodio hace referencia al día del Juicio Final.[10] Por último, se aclama al Mesías, salvador de la humanidad.[11]

Consultad el argumento en formato de lectura fácil

© Lucie Jansch

Comentarios musicales

1 Händel abre el oratorio con una apertura a la francesa (lento-rápido), en Mi menor, antes de dar paso al recitativo en Mi mayor del tenor, que enseguida aborda el aria "Every valley shall be exalted" ("Alle Tale macht hoch und erhaben"). El coro cierra la primera escena en el número "And the glory of the Lord" ("Denn die Herrlichkeit Gottes des Herrn"), en Sol mayor.

2 La contralto canta el aria "O thou that tellest good tidings to Zion" ("O du, die Wonne verkündet in Zion"), antes de que el bajo entone la suya, "The people that walked in darkness" ("Das Volk, das im Dunkeln wandelt"). La escena se cierra con un coro triunfal, "For unto us a Child is born" ("Uns ist zum Heil ein Kind geboren"), que pone énfasis sobre la palabra "Counsellor!" ("Herrlichkeit!").

3 El tramo final de esta primera parte se inicia con una sinfonía pastoral llamada "Pifa", en alusión a los "pifferari" (flautistas) que Händel debía de haber escuchado en Roma en su juventud. El carácter rústico de esta sección contrasta con la solemnidad de los coros (como "Glory to God" - "Ehre sei Gott"), además de la célebre aria para soprano "Rejoice greatly, O daughter of Zion" ("Erwach' zu Liedern der Wonne").

4 La segunda parte se abre con un coro de tonalidad sombría como es Sol menor, "Behold the Lamb of God" ("Kommt her und seht das Lamm"), y con un pasaje fugado. A continuación, la contralto aborda el aria "He was despised" ("Er ward verschmähet"), una larga página escrita en la tonalidad de Mi bemol.

5 "All we like sheep" ("Wie Schafe gehn"), en Fa mayor, es un coro de contraste con respecto al material posterior de esta segunda parte del oratorio. Por ejemplo, junto al recitativo para tenor "All they that see him laugh him to scorn" ("Und alle, die ihn seh'n"), en Si bemol menor.

6 Es el momento del coro "Lift up your heads, O ye gates" ("Machet das Tor weit"), para doble coro.

7 La versión de Mozart omite dos números del original de Händel: "Let all the angels of God worship Him" y "Thou art gone up on high".

8 El coro conclusivo es el célebre "Hallelujah", sobre pasajes del Apocalipsis. Desde 1756, el público británico se levanta para escuchar (y ocasionalmente cantar) este famoso número coral, bastante complejo en la parte central, fugada.

Comentarios musicales

9 Es el aria para soprano “I know that my Redeemer liveth” (“Ich weiß, daß mein Erlöser lebt”), en Mi mayor y con un acompañamiento de violín al unísono, de una extraordinaria sencillez y ternura a la vez.

10 Esta parte incluye un recitativo (“Behold, I tell you a mystery” - “Merkt auf!”) y el aria “The trumpet shall sound” - “Sie erschallt, die Posaune”, para bajo. El aria lleva la indicación “pomposo ma non-allegro” e incluye un obligado de trompeta, de acuerdo con el texto, procedente de la primera carta de san Pablo a los Corintios.

11 Es interesante ver cómo la cuarta y última escena de esta tercera parte enlaza el aria para soprano “If God be for us” (“Wenn Gott ist für uns”) con un himno coral de carácter fugado antes del pomposo y conclusivo “Amen”. La solemne tonalidad de Re mayor preside buena parte de este pomposo final.

English synopsis

Act I

Structured as an account of the annunciation of the birth of Christ, the voices of the prophets proclaim the good news, combining texts from the Old Testament (Isaiah, Malachi, Haggai and Zechariah) and the New Testament (the Gospels of St Luke and St Matthew).

The voice of the prophet Isaiah proclaims the coming of the Messiah and his glory.[1] The birth of the Saviour is then announced and the prophecy is made known: a virgin will give birth to a child whom she will call Emmanuel ("God with us").[2]

An angel announces the birth of Jesus to the shepherds. All praise the good news and prepare to go to the manger.[3]

Act II

The central part of the oratorio recounts the Passion, Death and Resurrection of Jesus Christ, using extracts from the Book of Isaiah, the Book of Psalms, the Book of Lamentations, the Gospel of John and St Paul's Epistle to the Hebrews, as well as from the Book of Revelation for the final chorus ("Hallelujah!").

The first scene begins with the sacrifice of the Lamb of God, slain for the salvation of humankind.[4]

Several choruses and solos allude to the Passion of Jesus through Isaiah's prophecies, which form the basis of much of the oratorio's textual selection in this part.[5]

The second scene depicts Christ's Passion, Crucifixion and Resurrection, the third His Ascension,[6] and the fourth His reception in Heaven.[7] The final scene in Part II represents Christ's victory over humanity.[8]

Act III

This part is slightly shorter than the previous two. It begins with the promise of salvation and the announcement of the Last Judgement, the final triumph over sin. The extracts chosen by the librettist Charles Jennens are taken from the Book of Job, St Paul's First Epistle to the Corinthians and his Epistle to the Romans, and the Book of Revelation.

This last part of the oratorio begins with a passage from the Book of Job confirming the salvation of humankind.[9] The next scene refers to the Day of Judgement.[10] Finally, the Messiah is hailed as the saviour of humanity.

Musical comments

1 Handel begins the oratorio with a French overture (slow-fast) in E minor. A key change to E major leads to the recitative delivered by the tenor, who then performs the aria "Every valley shall be exalted" ("Alle Tale macht hoch und erhaben"). The first scene ends with the chorus "And the glory of the Lord" ("Denn die Herrlichkeit Gottes des Herrn") in G major.

2 The contralto sings the aria "O thou that tellest good tidings to Zion" ("O du, die Wonne verkündet in Zion"), followed by the bass aria "The people that walked in darkness" ("Das Volk, das im Dunkeln wandelt"). The scene ends with a triumphant chorus, "For unto us a child is born" ("Uns ist zum Heil ein Kind geboren"), which emphasises the word "Counsellor!" ("Herrlichkeit!").

3 The last two scenes in Part I begin with the pastoral symphony "Pifa", a reference to the *pifferari* (flute players) that Handel would have heard in Rome in his youth. The rustic character of these scenes contrasts with the grandeur of the choruses (such as "Glory to God" – "Ehre sei Gott") and the famous soprano aria "Rejoice greatly, O daughter of Zion" ("Erwach' zu Liedern der Wonne").

4 Part II begins with a fugal chorus in the sombre key of G minor: "Behold the Lamb of God" ("Kommt her und seht das Lamm"). The contralto then sings the aria "He was despised" ("Er ward verschmähet"), a long composition in E flat.

5 "All we like sheep" ("Wie Schafe gehn"), a chorus in F major, stands out from the rest of the numbers in Part II. For example, it provides a stark contrast to the tenor recitative "All they that see him laugh him to scorn" ("Und alle, die ihn seh'n"), in B flat minor.

6 The chorus "Lift up your heads, O ye gates" ("Machet das Tor weit") is sung here in double-choir format.

7 Mozart's version omits two numbers from Handel's original: "Let all the angels of God worship Him" and "Thou art gone up on high".

8 The final chorus is the famous "Hallelujah", based on passages from the Book of Revelation. Since 1756, British audiences have risen to their feet to hear (and occasionally sing) this famous choral number, whose central fugal section is quite complex.

9 This is the soprano aria "I know that my Redeemer liveth" ("Ich weiß, daß mein Erlöser lebt") in E major, with a unisonous violin accompaniment of extraordinary simplicity and tenderness.

10 This scene includes the bass recitative "Behold, I tell you a mystery" ("Merkt auf!") and the bass aria "The trumpet shall sound" ("Sie erschallt, die Posaune"). The aria is marked *pomposo ma non-allegro* and includes a trumpet obbligato, in accord with the text, from St Paul's First Epistle to the Corinthians.

“Vive como si te fueras a morir mañana; aprende como si el mundo fuera a durar para siempre.”

Mahatma Gandhi

Liceu + LIVE

TODO EL CONTENIDO AUDIOVISUAL EN UN CLIC

Robert Wilson y Víctor Garcia de Gomar

PODCAST

La Previa

Todas las curiosidades de *El Mesías* (*Der Messias*) de Georg Friedrich Händel y Wolfgang Amadeus Mozart en “La Previa” del Liceu, el podcast.

© Lucie Jansch

“Me opongo a toda superstición, sea musulmana, cristiana, judía o budista.”

Bertrand Russell

Los objetos religiosos transformados en viajes espirituales

Armand Puig i Tàrrech
Presidente del AVEPRO (Santa Sede, Roma)

El 13 de abril de 1742 se estrenó en Dublín uno de los oratorios más conocidos de la historia de la música: *Messiah* (*El Mesías*), de Georg Friedrich Händel (1685-1759). El compositor se hallaba en la plenitud de su carrera como autor de oratorios, y Charles Jennens le ofreció un texto que era una "meditación", sin acción dramática. El texto, que consistía en una sucesión de versículos bíblicos, estaba pensado en el marco de la Semana Santa. El tema era la redención proveniente de Jesús, el Mesías, es decir, Cristo, ungido y enviado de Dios, crucificado y resucitado. Durante tan solo poco más de tres semanas (del 22 de agosto al 14 de septiembre de 1741), Händel escribió el nuevo oratorio, 259 páginas de música. Con el manuscrito bajo el brazo se desplazó de Londres a Dublín en noviembre de 1741. Finalmente, en un teatro de esta última ciudad, el Musick Hall de Fishamble Street, no en una iglesia, el propio Händel, tocando el órgano y dirigiendo, estrenó el oratorio, que se interpretó como concierto de beneficencia. Al cabo de un año se estrenaba en Londres.

Jennens, un rico terrateniente, buen amigo de Händel, era un creyente anglicano, firme defensor del valor del texto bíblico, que pretendía contrarrestar las opiniones filosóficas deístas, en boga en ese momento. Por eso, proponía el Dios de la revelación cristiana frente a las doctrinas que presentaban un Dios estrictamente filosófico, ser supremo y gran relojero del universo. Y por consiguiente, en el libreto escrito por Jennens todos los textos, absolutamente todos, eran tomados de la Biblia. Dicho en términos teológicos, Jennens renuncia a cualquier palabra humana y solo emplea citas, plenas o fragmentadas, de la palabra de Dios. Se trata de una opción que convierte el texto de *El Mesías* en un "objeto" casi religioso, pues todo en él es palabra inspirada; no palabra humana, sino palabra divina —así lo entiende la teología cristiana.

© Lucie Jansch

Händel ha captado el carácter confesante del texto. Lo expresa en cada momento de su música. Además, al final de la partitura escribe las iniciales "SDG", correspondientes a la frase latina *Soli Deo gloria* ('Tan solo a Dios [hay que dar] gloria'). Es cierto que estas

iniciales no son necesariamente representativas de una persona con grandes convicciones religiosas, pero en Händel, que nunca fue, como Bach, un hombre de fe arraigada, la mención de la gloria de Dios es lo suficientemente significativa. Dejando a un lado la tradición, apócrifa, de una visión celestial que el compositor habría tenido en el momento de escribir el "Aleluya", cabe decir que toda la partitura destila una fuerza espiritual enorme. Y si bien Händel escribió otros oratorios en espacios de tiempo igualmente breves, en *El Mesías* no hay proporción: la obra es de gran intensidad espiritual, mientras que el tiempo de composición fue realmente breve. Pues bien, si el documento elaborado por Jennens ya era de por sí un "objeto" religioso, la partitura de la obra (letra y música) acaba siendo un "objeto" que muestra una sacralidad singular. Esta sacralidad se manifiesta incluso fuera del ámbito de lo sagrado, es decir, de la ritualidad litúrgica y celebrativa. En una palabra, la partitura de *El Mesías* de Jennens-Händel es un objeto religioso, tanto por las palabras que contiene como por la música que las vehicula, escrita para dar gloria a Dios.

"El texto de *El Mesías* en un "objeto" casi religioso, pues todo en él es palabra inspirada; no palabra humana, sino palabra divina."

Ya a lo largo del siglo XVIII, en vida de Händel y después de su muerte, el oratorio fue afianzándose como una obra que suscitaba en quienes la escuchaban un viaje, una experiencia, espiritual. Este paso hacia la interioridad explica el éxito de *El Mesías* desde que fue estrenado y comenzó a interpretarse una y otra vez, en espacios religiosos, como basílicas y catedrales, y en espacios seculares, como teatros y salas de concierto. Además, se empezó a "descuartizar" la partitura y las partes más relevantes eran cantadas solas. Todo el mundo quería hacer su viaje espiritual escuchando una música que sobrevolaba las dimensiones terrenales de la existencia. La fuerza de atracción de *El Mesías* provocó que se convirtiera en una pieza que, partiendo de un "objeto" religioso, invita al viaje espiritual, desde mediados del siglo XVIII hasta la actualidad (en 1770 ya se interpretaron algunos de sus fragmentos en Nueva York). Las ediciones de la obra, la primera de ellas del año 1767, han sido muy numerosas, y las modalidades de interpretación de *El Mesías* han variado desde los pequeños formatos hasta las grandes masas corales.

© Lucie Jansch

En esta historia de la recepción del oratorio durante el siglo XVIII, es importante señalar dos momentos. En 1775, en Hamburgo, Carl Philipp Emanuel Bach impulsó la traslación del objeto religioso, la partitura, traduciéndola al alemán, y abrió una nueva vía de transformación espiritual en el público de esta lengua. La traducción bíblica inglesa utilizada por Jennens, la King James Version, la versión oficial de la Iglesia anglicana, fue traducida al alemán por F. G. Klopstock y Ch. D. Ebeling, siguiendo la Biblia de Lutero, la versión oficial de la Iglesia evangélica. Y el 6 de marzo de 1789, en Viena, Wolfgang Amadeus Mozart estrenó *Der Messias* en el palacio del conde Johann Esterházy. Mozart, para su obra, empleó la versión adaptada al alemán que había impulsado Carl Philipp Emanuel Bach. Bajo la iniciativa y los auspicios del mecenas Gottfried van Swieten, Mozart trabajó sobre un objeto religioso modificado, un texto escrito en alemán, modulándolo musicalmente con varias innovaciones para que el viaje espiritual quedara adaptado a la sensibilidad y al espíritu de su tiempo. En efecto, todo objeto religioso debe hablar a la sociedad del presente, para que esta pueda realizar su propio viaje espiritual.

De hecho, lo que buscamos los seres humanos es llevar a cabo un viaje interior, cuya ocasión la proporciona, en este caso, un objeto casi religioso, inmaterial, la música contenida en la partitura de Händel-Mozart. La escucha de *El Mesías* salido de las manos de Mozart constituye, pues, una invitación a adentrarse en un mundo al cual se llega según la medida del propio compromiso y la constancia del propio coraje. Obviamente, no todo el mundo llega al mismo lugar, ni todo el mundo consigue lo que se había propuesto.

Es pertinente presentar las coordenadas del viaje espiritual que ofrece la escucha de *El Mesías* händeliano que Mozart se hizo suyo de

forma muy o, para algunos, demasiado respetuosa. El oratorio de *El Mesías* propone, en tres partes, un paradigma de existencia inspirado en el año litúrgico, que refleja el viaje de Jesús de Nazaret, hombre y Dios, y el viaje espiritual de quienes se adentran en ese paradigma. La primera parte del viaje, y de *El Mesías*, explica la venida de Jesús anunciada por los profetas, su nacimiento en Belén y su programa de vida, las curaciones y el consuelo, que él esparce como Salvador, manso y humilde de corazón. La primera parte termina con estas palabras: "Su yugo es suave y su carga ligera" (movimiento núm. 15, Mateo 11,30).

En la segunda parte del viaje, y de *El Mesías*, se manifiesta el aspecto agónico de la existencia: la lucha entre muerte y resurrección, entre pecado y redención. El drama de quien, como Cordero de Dios, ha cargado en sus espaldas los crímenes y tropiezos de la humanidad, sin devolver nunca violencia por violencia, quien ha aceptado las heridas y el rechazo, sin encontrar comprensión, todo en conjunto constituye una invitación a replantearse la existencia. La resolución del drama consiste en recurrir al poder de Dios, que resucita a Jesús de la muerte. Queda rehabilitado así el Rey de la gloria y destruido el poder furioso del mal, impotente ante Cristo, "Rey de reyes y Señor de señores" (mov. núm. 32, Apocalipsis 19,16). Esta es, según el texto de *El Mesías*, la buena noticia, la palabra del Evangelio de la paz, que es necesario anunciar.

La tercera parte del viaje mira hacia el futuro. El viaje espiritual corresponde ahora al camino de quienes son redimidos porque siguen al Redentor, que ha resucitado de entre los muertos. En medio

"El oratorio de *El Mesías* propone, en tres partes, un paradigma de existencia inspirado en el año litúrgico, que refleja el viaje de Jesús de Nazaret, hombre y Dios, y el viaje espiritual de quienes se adentran en ese paradigma."

de un nuevo amanecer, dominado por un misterio, está la trompeta que sacude al mundo y lo hace volver incorruptible, que convierte en inmortal lo que era mortal. El drama entre muerte y resurrección se decanta ahora claramente a favor de la victoria de Cristo sobre la muerte. El viaje, y el oratorio, se concluyen con el "Cordero que ha sido degollado y nos ha redimido para Dios con su sangre". El Cordero es Cristo, que es digno de recibir "todo poder, riqueza, sabiduría, fuerza, honor, gloria y alabanza" (mov. núm. 38, Apocalipsis 5,9.12-13).

El viaje espiritual, en *El Mesías* de Händel-Mozart, es subyacente a una palabra clave: *gloria*. Recordemos que este es el término que aparece en el colofón de la partitura. La gloria, con la paz, la cantan los corazones de los ángeles en la noche del nacimiento del Mesías (mov. núm. 12). Ante el Rey de la gloria deben abrirse las puertas del hades para que él entre victorioso es este (mov. núm. 25). Por último, en la liturgia del cielo, el himno que entona el pueblo santo es de gloria y alabanza (mov. núm. 38).

© Lucie Jansch

© Lucie Jansch

“Nos pasamos años sin vivir en absoluto, y de repente toda nuestra vida se concentra en un solo instante.”

Oscar Wilde

Biografías

Robert Wilson

Director de escena, escenógrafo e iluminador

Nacido en Waco (Texas), es una de las figuras más destacadas de las artes escénicas y visuales. Desde finales de la década de 1960, sus producciones han modelado de manera decisiva el aspecto del teatro y la ópera. A través de su uso característico de la luz, sus investigaciones sobre la estructura de un movimiento sencillo y el rigor clásico de su diseño escénico y de muebles, ha articulado la fuerza y la originalidad de su visión. Ha sido premiado, entre otros, con el León de Or de escultura de la Biennale de Venecia (1993), el Premio Europa de Taormina Arte (1997) y el Praemium Imperiale (2023). Es miembro de la American Academy of Arts and Letters (2000) y Commandeur des Arts et des Lettres (2002). También es fundador y director artístico de The Watermill Center, laboratorio artístico ubicado en Nueva York.

Debutó en el Gran Teatre del Liceu la temporada 1992/93 con *Einstein on the beach* (obra de la cual también es cocreador y libretista), y ha vuelto con *Pelléas et Mélisande* (2011/12).

Josep Ponts

Dirección musical

Considerado como uno de los directores más relevantes de su generación, Josep Pons (Puigreig, 1957) ha construido fuertes lazos con orquestas como Gewandhauss de Leipzig, Staastkapelle de Dresde, Orchestre de Paris, City of Birmingham Symphony Orchestra, Royal Stockholm Philharmonic, The Deutsche Kammerphilharmonie Bremen o BBC Symphony Orchestra, con quien ha hecho varias apariciones en las BBC Proms de Londres.
Desde 2012 es el director musical del Gran Teatre del Liceu de Barcelona y es también director Honorario de la "Orquesta y Coro Nacionales de España". Ha sido director titular y artístico de la Orquesta Ciudad de Granada y fue fundador de la Orquesta de Cámara del Teatre Lliure de Barcelona y de la Jove Orquestra Nacional de Catalunya. Fue Director de las ceremonias olímpicas Barcelona 92. En 1999 fue distinguido con el Premio Nacional de la Música que otorga el Ministerio de Cultura y es académico de la Real Academia Catalana de Bellas Artes.
Ha grabado más de una cincuentena de títulos para Harmonia Mundi y para Deutsche Grammophon, habiendo obtenido los máximos galardones: Grammy, Cannes Classical Awards, Grand Prix de la Academie Charles Cross, Diapasson d'Or, Choc de la Musique.

Debutó en el Gran Teatre del Liceu el 1993 y esta temporada dirige las producciones *Don Pasquale*, *Macbeth*, *Alexina B* y *Parsifal*.

Pablo Assante

Director del Coro del Gran Teatre del Liceu

Pablo Assante nació en Quilmes en 1975. Empezó los estudios de piano a los 8 años en la Escuela de Bellas artes de su ciudad natal y después los continuó en el Conservatorio Nacional de Buenos Aires. En 1997 obtuvo la Licenciatura en Música, en las especialidades de Dirección Orquestal y Dirección Coral, en la Universidad Católica Argentina y prosiguió el estudio de ambas especialidades en el Mozarteum de Salzburgo (cátedra Denis Russell / Jorge Rotter y Karl Kamper). Desde 2001, ha trabajado como maestro preparador, como director de orquesta y, principalmente, como director del coro en las temporadas de varios teatros líricos, como los de Chemnitz, Frankfurt, Saarbrücken, Dresde (Semperoper) y Teatro Carlo Felice de Génova.

Como director de orquesta, ha dirigido ballet, ópera (entre otros títulos, *Cavalleria Rusticana*, *Pagliacci*, *Don Giovanni*, *La viuda alegre*), conciertos sinfónicos y simfonicocorals (como los réquiems de Mozart y Verdi, y la sinfonía *Lobgesang*, de Mendelssohn), con orquestas como la Robert Schumann Philharmonie, la Saarländisches Staatsorchester, la Orquesta Sinfónica Nacional Argentina y la orquesta del Teatro Carlo Felice de Génova. Sus colaboraciones como director del coro también incluyen el coro Voci Bianche di Roma para el Teatro dell'Opera y la Academia Nacional de Santa Cecília de Roma; el coro de la Radio de Leipzig; el coro de la Sinfónica de Bamberg; el coro de la Ópera de Zúrich; el Festival de Pascua de Salzburgo, con los coros de la Semperoper de Dresde y de la Ópera de Múnich (*Parsifal*, DVD Deutsche Grammophon), y, más recientemente, con los teatros de ópera de Xi'an, Pekín, Shanghái y Staatsoper München. Además de un repertorio operístico muy amplio que comprende los títulos principales de Wagner, Verdi y Puccini, ha colaborado como director de coro en simfonicocorales —como la *Misa Solemnis*, de Beethoven (DVD Unitel); el *War Requiem*, de Britten; *Ein Deutsches Requiem*, de Brahms; los oratorios *Das Liebesmahl der Apostel*, de Wagner; *The dream of Gerontius*, de Elgar, y las sinfonías de Mahler 2, 3 y 8— y con directores como Kurt Masur, Georges Prêtre, Colin Davis, Christian Thielemann, Fabio Luisi y Kirill Petrenko.

Konrad Kuhn

Dramaturgo

Konrad Kuhn estudió literatura comparada y musicología en Berlín. Comenzó a trabajar en el mundo del teatro, en teatros como el Burgtheater de Viena, antes de desempeñarse como dramaturgo de ópera en 1999, en el Staatstheater am Gärtnerplatz de Múnich y la Ópera de Zúrich. Ha trabajado como dramaturgo invitado en escenarios como el Theater an der Wien, la Ópera Estatal de Viena, la Opéra national de París, el Teatro Real de Madrid, la Ópera Estatal de Berlín, los festivales de Salzburgo y Bayreuth, en Vicenza, Pompeya, Bolonia, Sao Paulo y Tallin. Colabora regularmente con los directores Claus Guth, Tobias Kratzer y Robert Wilson. Se unió a la Oper Frankfurt al inicio de la temporada 2015/16, donde ha trabajado en nuevas producciones como *Stiffelio*, *Martha* de Flotow, *La Damoiselle élue* / *Jeanne d'Arc au bûcher*, *L'Africaine* de Meyerbeer, *Norma*, *La forza del destino*, *Die lustige Witwe*, *Rodelinda* y *Lady Macbeth de Msensk*. Además, imparte clases en universidades de Viena y Frankfurt del Main.

Debutó en el Gran Teatre del Liceu la temporada 2018/19 con *Rodelinda*.

Carlos J. Soto

Vestuario

Director y diseñador de Nueva York, ciudad donde se formó estudiando Historia del Arte y Literatura en el Pratt Institute. Desde 1997 colabora con el artista y director Robert Wilson como intérprete, diseñador y asistente en numerosas producciones en los Estados Unidos y Europa. También colabora recurrentemente con el artista Solange, recientemente lo hizo en la película vinculada al álbum *When I Get Home*. En el ámbito de la ópera, sus últimos trabajos lo han llevado a participar en obras como *Tosca* (Puccini) en la Wermland Opera de Karlstad, *Intelligence* (Heggie) en la Houston Gran Opera, *L'Orfeo* (Monteverdi) y *Tristan und Isolde* (Wagner) en la Santa Fe Opera, *Adam's Passion* (Pärt) en el Teatro dell'Opera di Roma, *Proximity: A Trio of New American Operas* en la Lyric Opera of Chicago, *Perle Noire* (Sorey) en De Nationale Opera de Ámsterdam o *Die Walküre* (Wagner) en la Detroit Opera.

Debuta en el Gran Teatre del Liceu.

Nicola Panzer

Codirectora de escena

Nicola Panzer estudió Dirección de Teatro Musical con Götz Friedrich en la Academia de Música de Hamburgo. Después de obtener su diploma con honores, se convirtió en asistente de dirección en la Staatsoper de Hamburgo y comenzó a trabajar en teatros de ópera internacionales como LA Opera, Houston, Amberes, Covent Garden de Londres, Ópera Bastille, Moscú, Tokio, Tel Aviv, Toronto, São Paulo y en los festivales de Salzburgo y Bayreuth. Como directora de ópera independiente desde 1998, ha dirigido *Aus den sieben Tagen* de Stockhausen y cinco producciones en la Serie Opera Piccola en la Staatsoper de Hamburgo. *Hansel und Gretel* en Dortmund, *Riders to the Sea* y *Die Entführung aus dem Serail* en Frankfurt, *The Bartered Bride* en Linz, *Nabucco* en el Festival de Ópera Immling, *Les Mamelles de Tirésias* en Leipzig, *Le nozze di Figaro*, *Il barbiere di Siviglia* y *Die Zauberflöte* en Daejeon, Corea del Sur, así como *L'elisir d'amore* en Rostock. Su colaboración con Robert Wilson comenzó en 1988 en Hamburgo con *Cosmopolitan Greetings*, una ópera de jazz multimedia, y *Parsifal* de Richard Wagner. Recientemente trabajó como co-directora en la nueva creación *H - 100 seconds to midnight*.

Debuta en el Gran Teatre del Liceu.

Stephanie Engeln

Coescenógrafa

Tras estudiar arquitectura de interiores y diseño en Alemania, ha diseñado y colaborado en numerosos proyectos teatrales y operísticos, así como en exposiciones en museos de todo el mundo. Su primera colaboración con Robert Wilson fue *King Lear* de William Shakespeare en 1989 en el Schauspielhaus de Frankfurt. Desde entonces, ha participado en muchas de las producciones más celebradas de este artista, entre ellas *The White Raven* (1998) de Philip Glass y Wilson o *Pelléas et Mélisande* (2011) de Debussy. También ha participado en *Die Zauberflöte* y *Madama Butterfly* en París, el programa doble *El castillo de Barbazul* y *Erwartung* en Salzburgo, *Norma* en la Ópera de Zúrich y *Das Mädchen mit den Schwefelhölzern* (2013) de Lachenmann en el Ruhrfestspiele en Bochum, todas con Robert Wilson. Del mismo modo, también ha colaborado en dos óperas de Verdi codiseñadas junto a Wilson como son *La traviata*, en Linz y Perm (2016), y *Le trouvère*, en el festival Verdi de Parma y Bolonia (2018), así como la creación y gira de *El Mesías* (2020).

Debutó en el Gran Teatre del Liceu la temporada 2011/12 con *Pélleas et Mélisande*.

Marcello Lumaca

Coiluminador

Nacido en Parma, Marcello Lumaca trabaja a nivel mundial como diseñador de iluminación de teatro, *performance* e instalaciones. Durante más de veinte años, ha trabajado continuamente con el director Robert Wilson, en producciones conjuntas como *St. The Temptation of Anthony*, *Persephone*, *Lady from the Sea*, *Old Woman*, *Letter to a Husband*, *Garrincha*, *Edda* y desde la temporada 2021/22 *Dorian* en el Schauspielhaus de Düsseldorf. Lumaca también colabora regularmente con el director de cine británico y artista experimental Peter Greenaway con quién, por ejemplo, creó la iluminación para las instalaciones y *performances* The Blue Planet, Children of Uranus, Leonardo's Last Supper, The Marriage y Rembrandt's Mirror. En colaboración con el director Peter Stein, entre otros, se han presentado internacionalmente las *performances Pentesileja* y *Medeja*. Lumaca creó el concepto de iluminación para la exposición C25 Option of Luxury del arquitecto italiano Italo Rota y trabajó con la Royal Shakespeare Company en el estreno de *The Odyssey* de Derek Walcott. En 2016, Lumaca fue responsable del evento de moda *Looking for Marni* y ha seguido colaborando con la moda italiana desde entonces. Colaboró con los arquitectos y diseñadores del famoso estudio CQS en 2016 y 2017, durante la Semana del Diseño de Milán.

Debuta en el Gran Teatre del Liceu.

Tomasz Jeziorski

Vídeocreador

Se graduó en estudios culturales en la Universidad de Varsovia, donde escrivió su tesis de máster sobre los nuevos medios en el teatro contemporáneo. Después empezó sus estudios en el Departamento de Dirección de la Escuela Nacional de Cine de Łódź. En los útimos años, ha sido invitado en el Programa de Verano Internacional del Watermill Center (Long Island, Nueva York) como video artista. Trabaja en el teatro, preparando proyecciones de vídeo para producciones de directores como: Robert Wilson (*Life and Death of Marina Abramovic* para el Festival Internacional de Manchester, *Grace for Grace* en la Ópera de Monte-Carlo), y Laurent Chetouane (*Das Erdbeben in Chili* en Schauspiel Köln). Recientemente fue invitado a participar en la Ruhrtriennale, comisariada por Heiner Goebbels. Su filmografía incluye tanto cortometrajes documentales: *Asia* (2009), *Swobodny Lot* (2010), *Camp* (2012) o *Good Weather* (2014), como largometrajes: *Bracia* (2005), *Na przełaj* (2010), *Mora* (2011), que se presentaron en muchos festivales de cine.

Debuta en el Gran Teatre del Liceu.

Manu Halligan

Diseñadora de maquillaje

Nacida en Rostock (Alemania) en 1973, ha estado involucrada durante mucho tiempo en el trabajo de Robert Wilson, inicialmente como maquilladora en numerosas producciones como *Shakespeare's Sonnets*, *Peter Pan*, *Einstein on the Beach* en Gwangju, y *La traviata* en el Teatro de Perm, y posteriormente como diseñadora de maquillaje. Sus colaboraciones incluyen *Los cuentos de hadas* de Pushkin en el Teatro de las Naciones de Moscú, *Garrincha* en el Teatro Paulo Autran, *Edda* en el Teatro de Oslo, *Der Sandmann* para el Schauspielhaus de Düsseldorf, *Turandot* en el Teatro Real, *Le Livre de la Jungle* en el Grand Théâtre de Luxembourg, *El Mesías* en Salzburgo, *Dorian* en Düsseldorf y *3 tall women* en el Teatro Pireo de Atenas. Manu Halligan también diseñó el maquillaje y las pelucas para la producción de *Krapp's Last Tape* de Beckett dirigida por Peter Stein, y colabora regularmente con el cantante y actor Tim Fischer. Su porfolio incluye trabajos en películas de Hollywood como *The Hunger Games*, *Point Break* y *A cure for wellness*, y en series de televisión como *Queen's Gambit* y películas de época como *Munich*. También ha trabajado en varias producciones de videoclips, incluidos videos para la banda Rammstein, musicales, eventos, y en vallas publicitarias y campañas, colaborando con varios fotógrafos.

Debuta en el Gran Teatre del Liceu.

Julia Lezhneva

Soprano

Soprano. Nacida en Sakhalín, estudio en la Escuela de Música Gretchaninov de Moscú y en la Guildhall School de Londres. Posteriormente se perfeccionó con Dennis O'Neill, Elena Obraztsova, Richard Bonynge, Kiri Te Kanawa y Alberto Zedda. Ha cantado en escenarios como La Monnaie de Bruselas, De Nationale Opera de Amsterdam, la Opéra national de Paris, el Theater an der Wien, la Royal Opera House de Londres y el Teatro Bolshói de Moscú, así como en los festivales de Salzburgo, Pesaro y Orange. Ha trabajado con directores como Marc Minkowski, Giovanni Antonini, Antonio Pappano, Alberto Zedda, René Jacobs, Fabio Biondi y Diego Fasolis, entre otros. Y ha compartido escenario con Plácido Domingo, Anna Netrebko, Kiri Te Kanawa, Joyce DiDonato, Juan Diego Flórez e Ildebrando D'Arcangelo.

Su repertorio operístico incluye compositores como Händel (*Alessandro*, *Tamerlano* y *Rinaldo*), Mozart (*Don Giovanni* y *Così fan tutte*), Hasse (*Siroe*), Rossini (*Otello*), Meyerbeer (*Les huguenots*) o Stravinsky (*Le rossignol*).

Debutó en el Gran Teatre del Liceu la temporada 2016/17 con *Don Giovanni*.

Kate Lindsey

Alto

Mezzosoprano. Ha cantado en teatros como The Metropolitan Opera de Nueva York, Royal Opera House de Londres, Wiener Staatsoper, Théâtre des Champs-Élysées de París, Bayerische Staatsoper de Múnich, así como en los festivales de Salzburgo, Glyndebourne y Aix-en-Provence. Entre sus compromisos recientes encontramos Dorabella (*Così fan tutte*) en el Teatro del Maggio Musicale Fiorentino y en el Mozartwoche de Salzburgo, Nerone (*L'incoronazione di Poppea*), Elvira (*Don Giovanni*) y Música y La Speranza (*L'Orfeo*) en Viena, entre otros. Offred (*The Handmaid's Tale*, de Paul Ruder) en el London Coliseum. Ha publicado tres trabajos discográficos: Thousands of Miles (2017) con obras de Kurt Weill y Korngold, Arianna (2020) con obras de Scarlatti y Händel, y Tiranno (2021) Trabajo centrado en el personaje de Nerón en obras de Scarlatti, Händel y Monteverdi.

Debutó en el Gran Teatre del Liceu con *Ariodante* la temporada 2017/18 y ha vuelto con *Dido & Aeneas* (2022/23).

Richard Croft

Tenor

Tenor. A lo largo de su carrera ha actuado en teatros como The Metropolitan Opera de Nueva York, Wiener Staatsoper, Teatro alla Scala de Milán, Opéra national de Paris, Staatsoper Berlin, así como en los festivales de Salzburgo y Aix-en-Provence, entre otros. Su repertorio va desde Händel y Mozart hasta la música de los compositores contemporáneos. Esta temporada, la ha iniciado con el rol de Abbe Faria en el estreno absoluto de *The Diving Bell and the Butterfly* de Toby Talbot y Gene Scheer en la Dallas Opera. En temporadas recientes, los roles que ha interpretado incluyen Captain Vere (*Billy* Budd) en la Deutsche Oper Berlin y en la Los Angeles Opera; Idomeneo en el Teatro alla Scala, el Theater an der Wien, el Théâtre des Champs-Élysées, el Mozarteum's Mozartwoche y en los festivals de Ravini y de Aix-en-Provence; así como, M.K. Gandhi en la nueva producción de Philipp Glass, *Satyagraha at the Metropolitan Opera*, entre otros papeles.

Debuta en el Gran Teatre del Liceu.

Krešimir Stražanac

Bajo

Bajo-barítono. Estudió en la Universidad Estatal de Música y Artes Escénicas de Stuttgart, y a continuación se incorporó a la compañía de la Opernhaus de Zúrich, donde cantó diferentes roles, como Ping (*Turandot*) o Harlekin (*Ariadne auf Naxos*), dirigido por Nello Santi, Peter Schneider, Franz Welser-Möst, Bernard Haitink y Plácido Domingo. En 2017 hizo su debut en la Bayerische Staatsoper de Múnich interpretando el rol de Fléville (*Andrea Chénier*) y cantó de nuevo dicho papel en 2019. Ese mismo año cantó el papel de Frank (*Die Fledermaus*) con la Bamberger Symphoniker y Creon (*Oedipus rex*) con la Orquesta Sinfónica de la Radio polaca. Entre sus más recientes compromisos figuran Ambrosio (*Die drei Pintos* de Carl Maria von Weber) con la Gewandhausorchester bajo la dirección de Omer Meir Wellber, St. Peter (*La luna* de Carl Orff), dirigido por Hans-Christoph Rademann o el Concierto Europa con la Berliner Philarmoniker en la Sagrada Família de Barcelona.

Debutó en el Gran Teatre del Liceu la temporada 2021/22 con *Orpehus* en versión concierto.

Alexis Fousekis

Bailarín

Estudió danza contemporánea en la Escuela Nacional de Danza de Grecia en Atenas, obteniendo una beca para la Martha Graham School en Nueva York al graduarse. Ha sido galardonado con la Beca de Artista de la Fundación Stavros Niarchos por ARTWORKS (2021). Formó parte del equipo artístico de Robert Wilson para la producción *Oedipus Rex* y para *El Mesías* (solista en la presentación de Mozartwoche 2020, Haus Für Mozart, Salzburgo). También es miembro del equipo de dirección del Watermill Center en Nueva York. Ha colaborado con varios artistas, incluyendo a Linda Kapetanea y Jozef Fruček en *Europium*; Dionysis Savopoulos y Ermis Malkotsis en *Plutus*; Konstantinos Rigos en *Arkadia*; Marianna Kavallieratos en las actuaciones *Stream*, *Death* y *They*; Giannis Kakleas en las obras *Acharnes*, *Killing Game* y *Cyrano de Bergerac*; Thomas Moschopoulos en *Mojo*; Euripides Laskaridis en *Ridicule and Transformation* y *The Walk*; Stella Fotiadi en *Hands/*Χέρια y *Seeking Bliss*; Giannis Antoniou en *Memoirs of a Sailor* para la Ópera Nacional de Kuwait; Athanasia Kanellopoulou en *Exodus* para el Festival de Danza de Ramallah 2019; y Michalis Theophanous en *Sans Word*.

Debuta en el Gran Teatre del Liceu.

Max Harris

Hombre Viejo

El actor italoamericano Max Harris, animado por su esposa, descubrió recientemente cualidades previamente no detectadas como intérprete, después de haberse retirado de una larga carrera internacional como técnico y programador informático. Además de participar en anuncios comerciales, asumió varios roles silenciosos en óperas como *Fidelio*, *Otello*, *Falstaff* e *Il Trionfo del Tempo e del Disinganno* en La Scala de Milán. En 2018, Robert Wilson lo invitó a interpretar el papel de un anciano en su producción de *Le Trouvère* de Verdi en Parma (2019 también en el Teatro Comunale de Bolonia).

Debuta en el Gran Teatre del Liceu.

“Sabéis que quien cambia la fe por la incredulidad, deja lo bello en medio del camino.”

Mahoma

Relación personal Gran Teatre del Liceu

DIRECCIÓN GENERAL
Valentí Oviedo
Secretaría de dirección
Ariadna Pedrola
Asesoría jurídica
Elionor Villén
Clàudia Coll
Vanesa Figueres
Lola Pozo Flor

DIRECCIÓN ARTÍSTICA Y PRODUCCIÓN
Víctor Garcia de Gomar
Leticia Martín Ruiz
Planificación
Yolanda Blaya
Contratación y figuración
Albert Castells
Meritxell Penas
Producción ejecutiva
Sílvia Garcia
Lídia Gilabert
Muntsa Inglada
Míriam Martín Ferrer
Joan Rimbau
Producción de eventos
Deborah Tarridas
Sobretítulos
Anabel Alenda
Gloria Nogué

DIRECCIÓN MUSICAL
Josep Pons
Antoni Pallès
Josep M. Armengol
Joan Pancorbo
Núria Piquer
Archivo musical
Elena Rosales
Irene Valle
Maestros asistentes musicales
Rodrigo de Vera
David-Huy Nguyen-Phung
Jaume Tribó
Véronique Werklé
Regiduría musical
Lluís Alsius
Ángel Armenteros
Luca Ceruti
Micky Galindo
Rubén Guerrero
Orquesta
Kai Gleusteen
Oscar Alabau
Enric Albiol
Olga Aleshinski
Nieves Aliaño
César Altur
Andrea Amador
Joaquín Arrabal
Sandra Luisa Batista
Joan Andreu Bella
Lluís Bellver
Francesc Benítez
Jordi Berbegal
Josep M. Bernabeu
Claire Bobij
Kostadin Bogdanoski
Josep Bracero
Bettina Brandkamp
Esther Braun
Merce Brotons
Pablo Cadenas
Javier Cantos
Josep Antón Casado
Andrea Ceruti
J. Carles Chordà
Carles Chordà
Francesc Colomina
Albert Coronado
Charles Courant
Savio de la Corte
Birgit Euler
Juan Pedro Fuentes
Ferran Garcerà
Alejandro Garrido
Juan González Moreno
Ródica Mónica Harda
Piotr Jeczmyk
Lourdes Kleykens
Magdalena Kostrzewszka
Aleksandar Krapovski
Émilie Langlais
Paula Lavarías
Francesc Lozano
Jing Liu
Kalina Macuta
Sergii Maiboroda
Darío Mariño
Manuel Martínez
Juanjo Mercadal
Aleksandra Miletic
Albert Mora
David Morales
Liviu Morna
Mihai Morna
Salomé Osca
Emili Pascual
Ma Dolors Paya
Enric Pellicer
Raúl Pérez
Cristoforo Pestalozzi
Giulio Piazzoli
Ionut Podgoreanu
Alexandre Polonski
Sergi Puente
Annick Puig
Ewa Pyrek
Joan Renart
Ma José Rielo
Artur Sala
Guillermo Salcedo
Fulgencio Sandoval
Cristian Sandu
Javier Serrano
Oleg Shport
João Paulo Soares
Oksana Solovieva
Barbara Stegemann
Raul Suárez
Tiziana Tagliani
Renata Tanellari
Guillaume Terrail
Franck Tollini
Yana Tsanova
Marie Vanier
Bernardo Verde
Jorge Vilalta
Matthias Weinmann
Coro
Pablo Assante
Alejandra M. Aguilar
Andrea Antognetti
Pau Bordas
Margarita Buendía
José L. Casanova
Alexandra Codina
Carlos Cremades
Miguel Ángel Curras
Mercedes Darder
Dimitar Darlev
Gabriel Antonio Diap
Mariel Fontes
Jordi Galán
María Genís
Elisabeth Gillming
Ignasi Gomar
Oihane González de Vinaspre
Olatz Gorrotxategi
Lucas Groppo
Gema Hernández
M. Carmen Jiménez
Sung Min Kang
Yordanka Leon
Glòria López
Raquel Lucena
Mónica Luezas
Elizabeth Maldonado
Aina Martín
Xavier Martínez
José Antonio Medina
Ivo Mischev
Raquel Momblant
Daniel Muñoz
M. Àngels Padró
Plamen G. Papazikov
Eun Kyung Park
Natalia Perelló
Marta Polo
Joan Prados
Domingo Ramos
Alexandra Rosa
Miquel Rosales
Yulia Safonova
Sara Sarroca
Olga Szabo
Cristina Tena
Igor Tsenkman
Nauzet Valerón Brito
Alessandro Vandin
Ingrid Venter
Helena Zaborowska
Guisela Zannerini
LiceuAprèn
Jordina Oriols
Julia Getino
Carles Gibert
Margarida Olivé
Gemma Pujol
Josep Maria Sabench
LiceuApropa
Irene Calvís

DEPTO. COMUNICACIÓN Y EDICIONES
Nora Farrés
Prensa
Joana Lladó
Digital
Christian Machío
Ediciones
Sònia Cañas
Archivo
Marc Gaspà
Producción de audiovisuales
Clara Bernardo
Santi Gila
Berta Simó
Diseño
Lluís Palomar

DEPTO. ECONÓMICO-FINANCIERO
Ana Serrano
Cristina Esteve
Núria Ribes
Control económico
M. Jesús Fèlix
Gemma Rodríguez
Contabilidad
M. José García
Jaume Masana
Tesorería y seguros
Jordi Cabrero
Roser Pausas
M. Carme Aguilar
Compras
M. Isabel Aguilar
Javier Amorós
Eva Grijalba
Anna Zurdo

DEPTO. DE MÁRQUETING Y COMERCIAL
Mireia Martínez
Montse Cardona
Jesús García
Teresa Lleal
Agnès Pérez
Judith Ruiz
Abonos y localidades
Marisa Calvo Fernández
Clara Cebrián
Aroa Lebron
Marian Márquez Gracia
Sonia Puig-Gròs
Marta Ribas
Gemma Sánchez

DEPTO. DE PATROCINIO, MECENAZGO, EVENTOS Y RELACIONES INSTITUCIONALES
Helena Roca
Paula Gómez
Laia Ibarz
Sandra Oliva
Sandra Modrego
Mireia Salanqueda
Mireia Ventura
Eventos
Isabel Ramón
Marcos Romero
Paulina Soucheiron
Relaciones Públicas
Pol Avinyó
Laura Prat
Mireia Salanqueda
Sala
Bruna Bassó
Maria Bericat
Aina Callau
Helena Cardona
Marc Carulla
Marian Casals
Rosa Castillo
Noel Colon
Alba Contreras
Julia Cortina
Eloi Duran
Ainara Elejalde
Clara Enrich
Duna Esteve
Elia Figueras
Oriol Fontanals
Talita Gabarre
Ariadna Gil
Lola Gras
Oriol Janué
Aleix Lladó
Martina Mesado
Pol Modrego
Mar Montserrat
Victòria Moragas
Marta Niell
Xavier Pérez
Marc Roucaud
Anna Rueda
Anna Rueda
Berta Sagrera
Lara Sánchez
Jana Sandiumenge
Jana Saumell
Marc Sevilla
Maria Solà
Maria Solé
Maria Torredeflot
Mar Torrents
Carlos Torres
Laia Valls
Martina Vera
Francisco Zambrano
Cèlia Zhunyu Giménez

DEPTO. DE RECURSOS HUMANOS Y SERVICIOS GENERALES
Jordi Tarragó
Administración de personal
Jordi Aymar
Mercè Siles
Formación y seguridad y salud laboral
Rosa Barreda
Recepción
Cristina Ferraz
Christian López
Servicio médico
Mireia Gay
Seguridad
Ferran Torres
Informática
Raquel Boza
Pilar Foixench
Sara Martín
Xavier Massotti
Nicolás Pérez
Instalaciones y mantenimiento
Susana Expósito
Helena Ferré
Domingo García
Isaac Martín

DEPTO. TÉCNICO
Xavier Sagrera
Oficina técnica
Marc Comas
Guillermo Fabra
Paula Miranda
Natalia Paradela
Eduard Torrents
Coordinación escénica
María de Frutos
Miguel Ángel García
Pablo Huerres
Txema Orriols
Administración de personal
Cristina Viñas
Judit Villalmanzo
Logística y transporte
José Jorge González
Eloi Batalla
Blai Munuera
Lluís Suárez
Maquinaria
Albert Anguera
Ricard Anguera
Joan A. Antich
Natalia Barot
Pere Bonany
Albert Brignardelli
Raúl Cabello
Ricard Delgado
Yolanda Escoda
Sebastià Escutia
Emili Fontanals
Ramon Llinas
Eduard López
Gonzalo Leonardo López
Francesc X. López
Begoña Marcos
Aduino J. Martínez
Manuel Martínez
Roger Martínez
Eduard Melich
Bautista V. Molina
Albert Peña
Esteban Quífer
Esther Obrador
Carlos Rojo
José Rubio
Jordi Segarra
Marc Tomàs
Luminotècnia
Susana Abella
Juan Boné
Sergi Escoda
Oriol Franquesa
Jordi Gallues
J. Pere Gil
Anna Junquera
Toni Larios
Joaquim Macià
Francesc Macip
Antoni Magrina
Vicente Miguel
Enric Miquel
Alfonso Ochoa
Carles A. Pascua
Robert Pinies
José C. Pita
Ferran Pratdesaba
Artur Sampere
Josué Sampere
Técnica de audiovisuales
Jordi Amate
Antoni Arrufat
Guillem Guimerà
Gerard Mora
Amadeo Pabó
Carles Rabassa
Josep Sala
Antoni Ujeda
Angel Vílchez
Attrezzo
Javier Andrés
Stefano Armani
José Luis Encinas
Montserrat Gandia
Emma García
Miguel Guillén
Antoni Lebrón
Ana Pérez
Andrea Poulastrou
Lluís Rabassa
Jaume Roig
Josep Roses
Mariano Sánchez
Vicente Santos
Regiduría
Llorenç Ametller
Albert Estany
Immaculada Faura
Jordi Soler

Sastrería
Amaranta Albornoz
Rui Alves
María del Mar Cañavate
Esther Chércoles
Alejandro Curcó
Sheila Escudero
Rafael Espada
David Farré
Cristina Fortuny
Carme González
Esther Linuesa
María Norbelly Londoño
Jaime Martínez
Patricia Miranda
Elisabeth Nicolau
Imma Porta
Teresa Revenga
Blanca Rodríguez
Dolors Rodríguez
Gloria Royo
Javier Sanz
Joan Sanz
Montserrat Vergara
Alba Viader
Patrícia Viguer
José Francisco Ybarra
Caracterización
Susana Ben Hassan
Monica Núñez
Liliana Pereña
Miriam Pintado
Núria Valero

Dirección
Nora Farrés

Coordinación
Sònia Cañas, Marc Gaspà

Colaboradores en este programa
Armand Puig i Tàrrech, Jaume Radigales

Diseño original
Bakoom Studio

Diseño
Minimilks

Fotografía
Lucie Jansch

Copyright 2024:
Gran Teatre del Liceu sobre todos los artículos de este programa y fotografías propias

Información sobre publicidad y Programa de Patrocinio y mecenazgo
liceubarcelona.cat / mecenes@liceubarcelona.cat / 93 485 86 31

Comentarios y sugerencias
edicions@liceubarcelona.cat

La Fundació del Gran Teatre del Liceu es miembro de

El Gran Teatre del Liceu ha obtenido las certificaciones
EMAS (Eco Management and Audit Scheme)
ISO 14001 (Sistema de gestió ambiental)
ISO 50001 (Sistema de gestió energètica)
Distintiu de garantia de qualitat ambiental

GA-2016/0235

GE-2016/0036

Gran Teatre del Liceu